Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 86 (1989)
Heft: 1-2

Vorwort: Éditorial
Autor: Cochard, Jean-Paul

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDITORIAL

Salut l'Ami,

1er janvier 89, j'ai vu une avette butinant une fleur; 9 janvier, visite d'un rucher. Les populations sont fort nombreuses sur 4 à 5 cadres de couvain compact. Les butineuses vont et viennent. Une reine pure ligustica s'est sûrement laissé séduire par quelques beaux noirs, car ses filles sont métissées. Cette autre, belle melliféra, est restée fidèle à son environnement. A l'arrière de la ruche en bâtisse chaude, les cadres commencent à briller d'apport frais de miel. Le campèche fleurit, il est 15 h., il fait 30°, le soleil tape fort. 13 janvier, autre visite, temps orageux; accroupi devant une ruche j'ai le plaisir d'être «salué» par quelques défenderesses. BONNE ANNÉE me disent-elles en me laissant quelques dards en souvenir... Oh! excuse-moi l'Ami, j'ai omis de te dire que je me requinque aux Antilles, à la Guadeloupe pour être précis, et j'aurai l'occasion de te présenter cette autre apiculture dans un prochain article.

15 janvier, brouillard, froid, réalité. Le journal nouvelle cuvée se prépare. Merci l'Ami d'avoir permis qu'il soit tel que tu l'as en main. Sache pourtant que tel qu'il est, il donne du travail supplémentaire. Première conséquence, le délai rédactionnel pour l'envoi des manuscrits et des annonces est ramené au **10 de chaque mois.** Il s'agit pour le rédacteur de préparer pour l'imprimerie le contenu du journal à paraître et ce n'est pas chose aisée, car il faut obéir à un planning très rigide établi en décembre pour l'année suivante et si tu veux ton journal dans les délais, il faut s'y tenir à tout prix. Merci de ta compréhension.

Tu as vu également qu'en cette année 89 le vert est de mise. Pour moi c'est l'aboutissement d'une promesse que je m'étais faite: assumer un tour de couleurs à la rédaction du JSA. C'est donc chose faite et je pourrai sous peu transmettre le flambeau à une force neuve et fraîche, et ce quoi qu'il arrive...

J.-P. Cochard

APIMONDIA BRÉSIL, du 22 au 28 octobre 1989

Voyage du 21 octobre au 5 novembre, 17 jours, **Fr. 4450.—**
Voyage du 21 octobre au 13 novembre, 24 jours, **Fr. 4900.—**

Voir détails page 10. En sus, frais d'inscription au congrès: **participants, Fr. 250.—; accompagnants, Fr. 200.—.**

Inscription jusqu'au 31 mars 1989 à: **J.-P. Cochard, 1406 Cronay.**

COMMUNIQUÉ

de la Maison RITHNER & Cie à Monthey

Nous avisons notre fidèle clientèle qu'il ne sera pas envoyé de catalogue cette année, puisque le tout dernier a été prévu pour deux ans (1988/1989).

Veuillez donc le conserver encore une saison!

De plus, nous vous rendons attentifs que certains prix subiront soit des augmentations, soit des diminutions; ces modifications interviendront au début du printemps, au même titre que la marchandise similaire de nos partenaires commerciaux suisses alémaniques.

La liste des articles ayant subi lesdites modifications sera jointe à toute commande dès leur introduction.

Soyez certains, chers clients, que nous faisons l'impossible pour stabiliser les prix des articles de notre propre fabrication, et que nous nous efforçons de satisfaire à vos demandes et remarques dans votre intérêt, ainsi que celui de l'apiculture en général.

Dans l'espoir d'une bonne collaboration et d'une merveilleuse année 1989, nous vous prions, chère clientèle, de croire à l'expression de notre parfaite considération.

ACCESSOIRES UTILES
POUR LE DÉPISTAGE ET LE TRAITEMENT DE LA VARROASE

Plateau « Spécial VA », monté et peint	DB	**Fr. 83.—**
Plateau « Spécial VA », monté et peint	DT	**Fr. 86.—**
Plateau « Spécial VA », non monté	DB	**Fr. 70.—**
Plateau « Spécial VA », non monté	DT	**Fr. 73.—**
par 10 pièces, réduction par pièce		**Fr. 3.—**
par 20 pièces, réduction par pièce		**Fr. 5.—**

Grilles en tôle perforée pour plateau « VA » aux dimensions que vous voulez.

Sur mesure, le mètre carré		**Fr. 100.—**
47,5 × 44 cm	DB	**Fr. 17.—**
Alu 1,5 mm d'épaisseur, 400 trous au dm² 51 × 41 cm		**Fr. 20.—**

Couvre-fonds – Treillis « VA » – Plateaux-grilles système suisse, etc.

RITHNER & Cie – CHILI 29 – 1870 MONTHY (VS)

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture – Téléphone (025) 71 21 54